

Surprises of Season Have Been Withdrawals of Shows Which Seemed Sure Winners—Large Majority Which Succeeded Were of Detective and War Category—"Potash and Perlmutter" Is Produced in Yiddish.

One manager went on record as being opposed to the "scolding orator." In the campaign, called the "audience slacker," the actors used similar names in an effort to wheedle dollars from them. These methods do not please the average theatergoer, who often supporting Uncle Sam were bored and would not be attracted by descriptions are pledged elsewhere. It is said that many bogus subscription were turned in at the theaters and a effort was made to interest the people in the work.

Another object of concern is the recent draft. Many actors will be subject to immediate call, and their place

pronounced by some as unsingable in the original! Yet at the Hippodrome on November 10, 1906, the song was sung in no less than seven different languages, translated by various members of the "Evering" Company. Gerda Guida set the music to Swedish and the lyrics were written by the Spaniard, Adeline Liore. wrote them in Spanish, Louise Boetors in French, Désirée Louka in Italian, and "Pina" Smith in Russian. It is needless to say that no German translation was attempted.

The 25th performance of "Every-

Great Credit Given to All Houses Which Have Thrown Open Doors to Aid Worthy Causes in All War Drives—Matter of Tax Discussed.

ALL work and play makes Jack and his Jill very dull people, indeed, and with that very idea in mind encouragement of attendance at the theater is being widely urged.

It has been commonly admitted by the managers of the great theater audiences every night of the various big liberty drives that as an organized factor for reaching the people the theater stands close to the top of the list, if not at the very head of it. By other medium through which a thousand folk could be gathered together night after night as they are gathered together at the Liberty Centers in any city, and enthused and unified back of the Nation's purposes.

There are no more important and more responsive spectacles during the present drive than at the Hellig, Orpheum, Baker, Alcazar, Pantages, Lyric, and the other big Liberty Shows. Amusement as the speakers have pronounced home the big truths that are at the base of our common life, and the same scenes repeated and repeated, one performance after another, mean that thousands of folk participate who otherwise would not have done so. An editorial in the New York

Times that manifestly, it is greatly to the interest of the Government that the number of theater-goers should not be less than it is at present, has a function possessing a distinct and recognized value to a people united by a happy struggle for a common cause, broader even because of its intimate relation to men and women in the walks of life. It furnishes a means of reaching the people that has no other way. The theater is the gathering place of the multitude; it is the place where the people get their receptive minds and ready hearts. They do not have to be persuaded; attend; they go of their own accord.

It is for this reason that the patriots should the appeals for subscriptions to Liberty bonds, thrills and thrills to the Government.

It is greatly to the credit of the theater managers here and throughout the whole country that they have stood so close to the Liberty drive, and their homes to every worthy cause identified with the war, that they have organized and managed a theatrical company to entertain our boys over there; that they have stood for every consideration that is laid down by the government, for every levy up to the point where, for any

Equivalents Given.

The following are some American expressions and their English equivalents:

- A mix-up—A misunderstanding.
- Anything doing?—Anything on?
- Any old time—Any time you like.
- A tough mug—A rough chap.
- A frame-up—A swindle.
- A hard case—A hard customer.
- Beat it—Go away.
- Bean—Sweetheart.
- Bluehouse—Insane.
- Chit it out—Leave off.

Auto—Motor car.
Bakery—Bakery.
Cafe—Dining room.
Canteen—Sweet
Cupboard—Spoon.
Diner—Station.
Elevator—Lift.
Gas—Gasoline—Holler's.

Mailman—Postman.
President—Chairman.

2. The following information is required for the purpose of the study: